

**THE HYDERABAD COTTON
CULTIVATION AND
TRANSPORT ACT.**

No. VI of 1337 Fasl.

Sections.

Preamble.

1. Short title, extent and commencement.

2. Definitions.

3. Power to issue notification regarding import of cotton into protected area.

4. Refusal to carry cotton for which licence is not obtained.

5. Procedure on arrival of cotton at notified station.

قانون متعلقہ کا عمل و نقل تہیہ

ممالک محرمہ کے کار عالی

نشان (۶) ۱۳۳۷ ف

وقفہ -

تہیہ -

۱ مختصر نام و وسعت مقامی اور تاریخ نفاذ۔

۲ تعریفات۔

۳ رقبہ محفوظ میں روئی کی درآمد کے متعلق
اعلان جاری کرنے کا آقدا۔

۴ ایسی روئی کے لے جانے کے متعلق انکار
جن کی نسبت اجازت نامہ حاصل نہ کیا گیا

ہو۔

۵ شہرہ اسٹیشن پر روئی پہنچنے پر

کھار والی۔

Cotton [1330 F: HYD. ACT VI
Cultivation & Transport
(Translation)

6. Growing of cotton of special kind in protected area.
7. Penalties.
8. Power to make rules.
9. Protection for acts done under this Act.

قانون متعلقہ کاشت و حمل و نقل پر نہ نشانہ سازی

۶ محفوظ علاقہ میں خاص قسم کی روئی کی کاشت۔

۷ تعزیرات۔

۸ قواعد مرتب کرنے کا اختیار۔

۹ ان افعال کی بابت حفاظت جو سخت قانون
پذا انجام دیئے گئے ہوں۔

THE HYDERABAD COTTON
CULTIVATION AND
TRANSPORT ACT.

No. VI of 1337 Fasli.

(Received the assent of H.E.H. the
Nizam on 10th Bahman, 1338 Fasli.)

WHEREAS it is expedient for the
purpose of maintaining
the quality and reputation
of the cotton grown in cer-
tain parts of H.E.H. the Nizam's Domi-
nions to impose restrictions regarding
cultivation and transport of cotton and
control of import thereof; It is hereby
enacted as follows:—

1. This Act may be called "The
Hyderabad Cotton Cultiva-
tion And Transport

قانون

بیت حمل و نقل پنبہ
متعلقہ کا

ممالک محروسہ سرکار عالی

نشان (۶) ۱۳۳۷

(دیشکاہ عالیحضرت مدظلم سے بنا تاریخ ۱۰ بہمن ۱۳۳۸
منظور ہوا)

تہید۔ ہر گاہ ترین مصلحت ہے کہ ممالک

محروسہ سرکار عالی کے بعض حصوں میں جو روئی پیدا
ہوتی ہے اس کی صفت و شہرت کو قائم رکھنے کی
غرض سے روئی کی کاشت و نقل و حمل کے متعلق

اور اس کی درآمد کی نگرانی کی نسبت یہود عائد
کی جائیں لہذا حسب ذیل حکم ہوتا ہے :-

مختصر نام و سوت مقامی اور تاریخ نفاذ۔ او فہرستہ پیکر

Cotton [1337 F: HYD. ACT VI
Cultivation & Transport

(Translation)

commence- Act" and it shall come
ment. into force in the whole of
H.E.H. the Nizam's
Dominions from the *date of its publi-
cation in the Jarida.

2. Unless there is anything repug-
nant in the subject or con-
Definitions. text.

(a) "certified copy" in relation
to a licence, means a copy certified by
the licensing authority in the manner
specified in section 62 of the Hyderabad
Evidence Act No. II of 1313 Fasli;

(b) "cotton" means every
kind of raw cotton, that is to say,
ginned and unginned cotton, cotton
waste and cotton seed;

(c) "cotton waste" means
droppings, strippings, fly and other

*Published in the Jarida dated 30th Isfandar,
1331 F.

قانون متعلقہ کاشت و نقل مینہ نشان ۱۳۳۷
قانون بنام "قانون متعلقہ کاشت و نقل مینہ
ممالک محدودہ سرکار عالی" موسوم ہو سکے گا اور
تاریخ اشاعت جو یہ ہے کل ممالک محدودہ سرکار عالی
میں نافذ ہو گا۔

تعریفات۔ | دفعہ ۲۔ بجز اس کے کہ

مضمون یا سیاق عبارت اس کے خلاف ہو

(۱) نقل مصلحت سے اجازت نامہ

کے متعلق مراد وہ نقل ہے جس کی تصدیق عہدہ دار

عطا کنندہ اجازت نامہ نے اسی طریقہ سے

کی ہو جس کی صراحت قانون شہادت ممالک محدودہ

سرکار عالی نشان ۲۱۳۳۳۳۳۳ کی دفعہ

۶۲ میں ہے۔

(ب) "روئی" سے ہر قسم کی خام روئی

مراد ہے یعنی اوٹی ہوئی وغیر اوٹی ہوئی روئی۔

بے مصرت روئی (Cotton Waste) وغیرہ

(ج) بے مصرت روئی (Cotton Waste)

۵۔ جو یہ اطلاع ۱۹ مارچ ۱۳۳۳ء کو جاری ہوئی۔

1337 F: HYD. ACT VI] Cotton
Cultivation & Transport
(Translation)

waste products of every kind which come out in a textile-mill while cleaning the cotton other than yarn waste;

(d) "licence" means a licence granted under this Act;

(e) "notified station" means a railway station specified in the notification issued under section 3;

(f) "prescribed" means prescribed in accordance with rules made under this Act;

(g) "protected area" means an area into which the import of cotton or of any special kind of cotton has been prohibited by a notification under section 3.

توازن متعلقہ کاشت و عمل و نقل پینہ نشان ۱۹۱۳ء سے ۱۹۳۲ء تک
سے مراد بجز بے مصرف سوٹ کے ہر قسم کے
درے درے و باریکہ ریشے و دیگر بے مصرف
اشیا ہیں جو پارچہ باقی کی کرنی میں روئی
کے صاف کرتے وقت خارج ہوتے ہیں۔

(۵) "اجازت نامہ" سے وہ اجازت نامہ
مراد ہے جو تحت قانون ہذا عطا کیا گیا ہو۔

(۸) "مشہور اسٹیشن" سے وہ ریلوے
اسٹیشن مراد ہے جس کی صراحت اس اعلان
میں کی گئی ہو جو تحت دفعہ ۳ جاری کیا جائے۔

(۹) "مقررہ" سے قواعد تحت قانون
ہذا کے مطابق مقرر کیا ہوا مراد ہے۔

(۱۱) "رقبہ محفوظہ" سے وہ رقبہ
مراد ہے جس میں بذریعہ اعلان تحت
دفعہ ۳ روئی یا کسی خاص قسم کی روئی
کی درآمد ممنوع قرار دی گئی ہو۔

(Translation)

3. (1) The Government may, for the purpose of maintaining the quality and reputation of the cotton produce of any area of H. E. H. the Nizam's Dominions, by notification, prohibit the import of cotton or of any special kind of cotton into that area, unless such import is made under a licence and in accordance with the conditions laid down in a licence:

Power to issue notification regarding import of cotton into protected area.

Provided that the said notification shall not be deemed to prohibit the import into protected area of cotton to the extent of five seers.

(2) Any such notification may also prohibit the delivery to or the taking of delivery by any person, at any railway station specified in the notification situated in the protected area, of

قانون متعلقہ کاشت و حمل و نقل پتہ نشان ہستہ ۳۱۱
رقبہ محفوظہ میں روئی کی درآمد کے دفعہ ۳۱۱
مستقلی اعلان جاری کرنے کا اقتدار (۱) سرکار عالی
کو اختیار ہو گا کہ ممالک محروسہ سرکار عالی
کے کسی رقبہ کی پیداوار روئی کی صفت
و شہرت قائم رکھنے کی غرض سے بذریعہ
اعلان اس رقبہ میں روئی یا کسی خاص
قسم کی روئی کی جس کی اعلان میں صراحت
کی گئی ہو درآمد کی ممانعت کرے بجز اس
کے کہ ایسی درآمد تحت اجازت نامہ اور
بتا بہت شرائط مندرجہ اجازت نامہ ہو۔

مگر شرط یہ ہے کہ اعلان مذکور سے
رقبہ محفوظہ میں پانچ سیر تک روئی کی درآمد
کی ممانعت منظور نہ ہوگی۔

(۲) کسی ایسے اعلان سے یہ بھی ممانعت
کی جاسکتی ہے کہ کسی ریلوے اسٹیشن پر
جس کی اعلان میں صراحت ہو اور جو رقبہ
محفوظہ میں واقع ہو ایسی روئی کسی شخص
کے حوالہ کی جائے یا کوئی شخص ایسی روئی
لے جس کی درآمد اس رقبہ میں ممنوع ہے

1337 F: HYD. ACT VI] Cotton
Cultivation & Transport
(Translation)

any cotton, the import of which into that area is prohibited when such cotton has been consigned from a railway station not situated in that area, unless such person holds a licence for the import of the cotton into that area.

4. (1) Notwithstanding anything contained in the Hyderabad Railway Act No. III of 1334F., or any other law for the time being in force, a station master or railway servant responsible for the despatching of consignment or parcel at a station may refuse to carry or to receive for carriage at, or allow to be carried on the railway from that station any such cotton to a station notified under this Act or a law in force in British India or in any native State, being cotton of a kind of which the delivery at such notified station has been prohibited, unless both the

Refusal to carry cotton for which licence is not obtained.

تاون متعلقہ کاشت عمل و نقل فیہ نشان ہر ۳۳ فٹ
اور جو روئی اس ریلوے اسٹیشن سے روانہ
کی گئی ہو جو اس رقبہ میں واقع نہ ہوتا و قہیکہ
اسی رقبہ میں اس روئی کی درآمد سے متعلق
ایسے شخص کے پاس اجازت نامہ نہ ہو۔

ایسی روئی کے لئے جانے سے متعلق انکار و فحسہ
جس کی نسبت اجازت نامہ حاصل (۱) کسی امر
مندرہ قانو نہ کیا گیا ہو۔

ریلوے مالک محروسہ سرکار عالی نشان (۳)
بابتہ ۳۳ فٹ یا کسی دوسرے متانوں
نافذ اوقت کے باوجود کوئی اسٹیشن ماسٹر یا
ملازم ریلوے جو کسی اسٹیشن پر سامان یا پارسل
بھیجنے کا ذمہ دار ہو کسی ایسی روئی کو
کو اس اسٹیشن سے کسی ایسے اسٹیشن پر جو
حسب قانون ہونا یا پیش آئی یا کسی دوسری ریاست کے
نافذہ قانون کی رو سے شہر کیا گیا ہو ارسال
کرنے یا ارسال کرنے کے لئے لینے یا وہاں
سے ریل گاڑی میں لے جانے کی اجازت
دینے سے انکار کر سکتا ہے جو روئی اس قسم
کی ہو جس کی حوالگی ایسے شہرہ اسٹیشن پر ممنوع

(Translation)

stations are in the same protected area, or unless the consignor produces a certified copy of a licence for the import of the cotton into the protected area in which such notified station is situated.

(2) Every certified copy of a licence so produced shall be attached to the invoice or waybill, as the case may be, and shall be sent along with consignment to its destination and shall there be dealt with in the prescribed manner.

(3) Where under any law in force in British India or any native State the import, into any area, of ginned or unginned cotton, cotton waste or cotton seed has been prohibited, the Government may, by notification, declare, subject to reasonable

تائون متعلقہ کاشت و حمل و نقل فیہ نشانہ اسٹیشن
جسے تا وقتیکہ دونوں اسٹیشن اس رقیہ محفوظہ میں
نہ ہوں یا تا وقتیکہ ارسال کنندہ رقیہ محفوظہ
میں جس میں ایسا مشہرہ اسٹیشن واقع ہو روٹی
کی درآمد کے لئے اجازت نامہ کی مصدقہ
نقل پیش نہ کرے۔

(۲) ہر مصدقہ نقل اجازت نامہ جو اس
طرح پیش کی جائے بجیک (Invoice)
یا بلیٹ (Way bill) کے ساتھ
جیسی کہ صورت ہو منسلک کی جائے گی اور
سلمان کے ساتھ اس مقام پر جہاں سلمان
بھیجا جا رہا ہو روانہ کی جائے گی اور وہاں
مقررہ طریقہ پر اس کی نسبت کارروائی
کی جائے گی۔

(۳) جب برٹش انڈیا یا کسی دوسری
ریاست کے کسی قانون نافذہ کے تحت
اونٹ ہونے کی روٹی یا غیر اونٹ ہونے کی روٹی
یا بے مصرف روٹی یا بیوہ کی درآمد
کسی رقیہ میں ممنوع کی گئی ہو تو سرکار عالی
کو اختیار ہو گا کہ بذریعہ اعلان مناسب

conditions, that cotton of that area may be imported, by road or rail into any protected area in H. E. H. the Nizam's Dominions.

5. *[(1) Where cotton, the import of which into any protected area has been prohibited, arrives at a notified station in any such protected area, the station master of that station or other railway servant responsible for receiving or delivering to the consignee of goods or parcel, as the case may be, shall, unless the notified station and the railway station from which the cotton has been consigned are situated in the same protected area, refuse to deliver the cotton, until he is satisfied that the consignee holds a licence for the import of the cotton into the protected area in which such notified station is situated; and, if he is not so satisfied,

Procedure on arrival of cotton at notified station.

قانون سماعتہ کاشت و حمل نقل نہ نشانہ کے خلاف شرائط کے ساتھ یہ قرار دے کہ اس رقبہ کی روٹی ریلوے یا ریل کے ذریعہ سے ممالک محوسہ سرکار عالی کے کسی رقبہ محفوظہ میں درآمد کی جاسکتی ہے۔

مشہرہ اسٹیشن پر روٹی پہنچنے پر کارروائی - دفعہ ۵
[دراں جب روٹی

جس کی درآمد کسی رقبہ محفوظہ میں ممنوع قرار دی گئی ہو کسی ایسے رقبہ محفوظہ کے مشہرہ اسٹیشن پر پہنچنے تو اس اسٹیشن کا اسٹیشن ماسٹر یا دوسرا ملازم ریلوے جو سامان یا پارسل دیکھتی ہے کہ صورت ہو، وصول کرنے یا اس کو ایسے شخص کے حوالہ کئے جانے کا قہر دے گا۔ جس کے نام وہ بھیجا گیا ہے روٹی حوالہ کرتے سے انکار کرے گا۔ بجز اس صورت کے کہ مشہرہ اسٹیشن اور وہ ریلوے اسٹیشن جہاں سے روٹی روانہ کی گئی ہے اسی رقبہ محفوظہ میں واقع ہوں تا وقتیکہ اس کو اس امر کا اطمینان

*Substituted by Act No. III of 1339 F.

(Translation)

or if within fourteen days the consignee or some person on his behalf does not appear to take delivery of the consignment shall return the cotton to the station from which it was consigned, together with an intimation that there has been a refusal to take the cotton or cotton has not been taken, as the case may be]

تازن متعلقہ کاشت و حمل و نقل نید نشان ۱۳۳۷ء
نہ ہو جائے کہ رٹیم محفوظہ میں جس میں ایسا شہرہ
اسٹیشن واقع ہے روٹی کی در آمد کی نسبت
مرسل ایہ کے پاس اجازت نامہ ہے اور اگر
وہ ایسا مٹکن نہ ہو یا اگر اندرون ۱۴ ایوم
مرسل ایسی یا اس کی جانب سے کوئی
شخص سامان لینے کے لئے حاضر نہ ہو تو وہ
اس اطلاع کے ساتھ کہ روٹی کے لینے سے
انکار کیا گیا یا روٹی نہیں لی گئی (جیسی کہ صورت
ہو) روٹی کو اس اسٹیشن پر واپس کر دینا
جہاں وہ روانہ کی گئی تھی۔

(2) station master or other railway servant on receipt of cotton under sub-section (1) together with the intimation from a railway station specified in a notification under sub-section (3) of section 4, shall issue to the consignor a notice stating that the cotton has been so returned and requiring the consignor to pay any terminal charge or other charges due in respect of the carriage of the cotton to and from the station to which it was

(۲)۔ دفعہ ہم ضمن ۳ کے تحت اعلان
میں جس ریلوے اسٹیشن کی حراست کی گئی ہے
وہاں سے اطلاع مذکور کے ساتھ یا تحت ضمن
(۱) روٹی کے وصول ہونے پر اسٹیشن ماسٹر
یا دوسرا ملازم ریلوے مرسل کے نام بد میں حرا
نوٹس جاری کرے گا کہ روٹی اس طرح واپس
ہوئی ہے اور مرسل کو چاہئے کہ روٹی کے
لے جانے اور اس اسٹیشن سے جہاں سے
روٹی روانہ کی گئی تھی واپس آنے کا باقیہ

1337 F.-HYD. ACT VI] Cotton
Cultivation & Transport
(Translation)

consigned, and such charges shall be deemed to be due from the consignor for the purposes of section 25 of the Hyderabad Railway Act No. III of 1334 Fasli.

6. (1) The Government may, by notification, direct that cotton of a prescribed kind shall be grown in any area regarding which a notification under section 3 has been issued.

(2) If after issuing the notification under sub-section (1) regarding any area, a person grows any other type of cotton, he shall, on complaint made with the approval of the Director of Agriculture Hyderabad, and upon conviction, be liable to be punished by a Magistrate of the First Class with fine which may extend to fifty rupees and the cotton grown shall be liable to forfeiture.

قانون متعلقہ کاشت و حمل و نقل عینہ نشان ہر سال
محصول نمزل یا دیگر اخراجات واجب الوصول ادا
کرے اور قانون ریلوے مالک محدودہ سرکار عالی
نشان (۳) ، بابہ سیکشن ۲۵ کی دفعہ ۲۵ کی
اخراجات سے نئے ایسے اخراجات برسل سے
واجب الاوا متصویر ہوں گے ۔

مختصر قلم میں خاص قسم کی | دفعہ ۶۔ (۱)
روٹی کی کاشت۔ سرکار عالی بذریعہ
اعلان حکم دے سکے گی کہ کسی رقبہ میں جس کے متعلق
دفعہ ۳ کے تحت اعلان جاری ہو چکا ہو مقررہ
قسم کی روٹی کی کاشت کی جائے ۔

(۲) اگر کسی رقبہ کے متعلق اعلان
شائع ہونے کے بعد اگر کوئی شخص کسی دوسری
قسم کی روٹی کی کاشت کرے تو ایسے ہتھیانہ پر
جو بعد منظور دی ناظم محکمہ زراعت سرکار عالی پیش ہوا
ہو ناظم نوحداری درجہ اول اس کو جرم ثابت
ہو سنہ پر جرمانہ کی مراد لے سکے گا جس کی تعداد پچاس
روپیہ تک ہو سکے گی اور جو روٹی پیدا ہو وہ متوجہ
ضبطی ہوگی ۔

(Translation)

(3) In every village situated in such area, the Government shall, before the season of sowing, supply seed of the prescribed kind * [at a rate which shall not be higher than the market rate and which shall be approved for each year by the Secretary to Government in the Rural Reconstruction Department or by any other officer authorised by the Government in this behalf.]

7. Any person who, in contravention of the provisions of this Act or rules or any notification made thereunder, knowingly takes delivery of cotton at a notified station or imports or attempts to import, any cotton into a protected area, and any station master or other railway servant who, in contravention of the provisions of subsection (1) of section 5, without reasonable excuses, the burden of proving

*Substituted by Regulation No. XLII of 1358 F.

قانون معلومہ کاشت و حمل و نقل نیر نشانہ کے خلاف
(۳) ہر موضع میں جو ایسے رقبہ میں واقع
ہو جس میں ریڑھی کے موسم کے قبل سہ کار عالی قرار
قسم کی روٹی کے تخم کی سہ ہزار ہی

* [at a rate which shall not be higher than the market rate and which shall be approved for each year by the Secretary to Government in the Rural Reconstruction Department or by any other officer authorised by the Government in this behalf.]

تعمیرات سے دفعہ کوئی شخص
جو قانون ہذا کے احکام یا اس کے تحت مرتبہ
تواعد یا کسی اعلان کے خلاف جان بوجھ کر
مشترکہ اسٹیشن پر سہ روٹی کو وصول کرے
یا دیکھ محفوظہ میں کوئی درآمد کرے یا درآمد
کرنے کا اقدام کرے اور کوئی اسٹیشن ماسٹر
یا دوسرا ملازم ریلوے جو بلاوجہ منقولہ جس
کا یا ثبوت اس کے ذمہ ہو گا وہ ۵ فیصد
کے احکام کے خلاف روٹی مرسل الیہ یا دوسرے

*Substituted by Regulation No. XLII of 1358 F.

1337 F. HYD. ACT VI] Cotton
Cultivation & Transport
(Translation)

which shall lie upon him; delivers cotton to a consignee or other person, shall be liable to a fine which may extend to one thousand rupees and if the offence has been committed after the previous conviction, to imprisonment which may extend to three months, or to a fine which may extend to five thousand rupees, or to both,

8. (1) The Government may, by notification, make rules for the following matters:—

Power to make rules.

(a) the prevention of the import into a protected area of cotton the import of which has been prohibited under section 3 unless it has been brought under the conditions of a licence granted.

(b) the conditions to be contained in licences and the authorities by which they may be granted;

قانون معاہدہ کاشت و حمل و نقل پینڈیشن ۱۹۳۷ء کے تحت
شخص کے حوالہ کرے تو وہ مستوجب جرمانہ ہو گا۔
جس کی تعداد ایک ہزار روپیہ تک ہو سکے گی اور
اگر جرم کا ارتکاب بعد سزا یا پناہی سنا لیا ہو تو اس
کو قید کی سزا دی جائے گی جس کی میعاد تین
ماہ تک ہو سکے گی یا جرمانہ کی سزا دی جا
جائے گی جس کی تعداد پانچ ہزار روپیہ تک
ہو سکے گی یا دونوں سزائیں دی جائیں گی۔

تواحد مرتب کرنے کا اختیار۔ | دفعہ ۸
دائیمہ کار عالی بذریعہ اعلان مندرجہ ذیل
اور کے متعلق تو اعد مرتب کر سکے گی۔

(الف)۔ رقبہ محفوظہ میں ایسی روٹی کی
دراغہ کے اندازہ کے متعلق جس کی درآمد کی
ممانعت تحت دفعہ ۳ کی گئی ہو پھر اس کے کہ وہ
اس اجازت نامہ کی شرائط کے تحت لائی گئی ہو
جو عطا کیا گیا ہو۔

(ب)۔ اجازت نامہ حیات میں کوئی شرائط
درج کی جائیں گی اور حکام جو ان کے عطا کرنے
کے مجاز ہوں گے۔

Cotton [1337 F: HYD. ACT VI
Cultivation & Transport
(Translation)

(c) the manner in which licences and certified copies thereof shall be dealt with after the delivery of the cotton to which they relate.

(2) Such rules may specify that contravention thereof or of the conditions of a licence, not punishable by this Act, shall be punishable with fine which may extend to five hundred rupees.

9. No suit or other legal proceeding shall be instituted against any person in respect of any act which is in good faith done or intended to be done under this Act.

Protection for acts done under this Act.

قانون متعلقہ کاشت و نقل نہ نشان ہر ۱۳۳۷

(ج)۔ اجازت نامہ جات اور ان کی مصدقہ نقول کے متعلق ان روٹی کے حوالہ کرنے کے بعد جس سے ان کا تعلق ہے کس طرح عمل کیا جائے گا۔

(۲) ایسے قواعد میں اس امر کی تصریح ہو سکے گی کہ ان کی اجازت نامہ کی شرائط کی خلاف ورزی بروئے قانون ہذا قابل سزا نہ ہو تو اس کی بابت جو ماتہ کی سزا دی جاسکے گی جس کی تعداد پانستو روپیہ تک ہو سکے گی۔

ان افعال کی بابت حفاظت جو تحت دفعہ ۹ متاثر ہذا انجام دیئے گئے کسی شخص کے ہوں۔

کسی ایسے فعل کی بابت جو نیک نیتی سے تحت قانون ہذا کیا گیا ہو یا کرنا مقصود ہو کوئی مقدمہ رجوع نہ کیا جاسکے گا اور نہ کوئی قانونی کارروائی کی جاسکے گی۔